



Education and Culture

Socrates



Éducation et culture

Socrates



EUROPEAN NETWORK OF LANGUAGE TEACHERS ASSOCIATIONS

FEASIBILITY STUDY ON A NETWORK OF ASSOCIATIONS OF LANGUAGE TEACHERS WITHIN THE EU AND EFTA.



RESEAU EUROPEEN DES ASSOCIATIONS D'ENSEIGNANTS DE LANGUES

ETUDE DE FAISABILITE SUR LA CREATION D'UN RESEAU D'ASSOCIATIONS D'ENSEIGNANTS DE LANGUES DE L'UE ET DE L'AELE.



With the support of the Socrates Programme of the European Union.

This project has been funded with support from the European Commission. This publication reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

www.ciep.fr/expert_langues/etrangeres/real.php



Avec le soutien du programme Socrates de l'Union européenne.

Ce projet a été financé avec le soutien de la Commission européenne. Cette publication n'engage que son auteur et la Commission n'est pas responsable de l'usage qui pourrait être fait des informations qui y sont contenues.

www.ciep.fr/expert_langues/etrangeres/real.php

200 associations de professeurs de langues ont été identifiées, **138 associations** ont répondu à l'enquête, représentant **plus de 153 000 enseignants** sur **29 pays**. Ces 138 associations forment de fait la base informelle du réseau REAL.

Toutes les associations ayant répondu à l'enquête se sont déclarées favorables à la création d'un réseau européen. Ce résultats, ainsi que les discussions menées lors du séminaire final du projet REAL organisé en septembre 2007 à Sèvres (France) avec 52 associations, laissent entendre qu'un **réseau des associations de professeurs de langues lié à l'UE correspond à un véritable besoin**.

Le réseau REAL devrait prendre la forme d'une **fédération d'associations**. En l'absence d'un cadre juridique européen unifié, cette fédération devra être établie dans un pays membre. Le choix de ce pays devra se faire en fonction de considérations pratiques (simplicité du régime associatif, autorisation pour des étrangers de composer, même majoritairement, le bureau, présence d'une structure prête à accueillir les locaux de la fédération...). Les statuts de la fédération devraient toutefois prévoir une option pour réviser ces statuts dès que le droit européen aura avancé sur la question.

La principale source de revenus des associations est le montant des cotisations des membres. La question du **montant de la cotisation sera cruciale pour la réussite du réseau REAL**, d'autant que la présence d'au moins un salarié semble nécessaire. En effet, les responsables de la grande majorité des associations étant bénévoles, ils ne peuvent consacrer qu'une petite partie de leur temps aux activités de leur association et à celles de REAL.

Le réseau REAL peut répondre à **cinq besoins** clairement identifiés au cours de l'enquête et du séminaire chez les associations d'enseignants de langues :

1. Le développement des **compétences pédagogiques** par les échanges et les projets communs au niveau européen ;
2. Le développement des **compétences européennes** (meilleure connaissance des recommandations, des outils et des sources de financements disponibles au niveau européen) ;
3. Le développement des **compétences stratégiques** entre associations, notamment pour assurer leur continuité auprès des jeunes enseignants ;
4. Une **meilleure représentativité des enseignants de langues** auprès des instances politiques nationales et européennes ;
5. La défense de la **diversité culturelle et du multilinguisme**, notamment pour les langues les plus fragilisées.

Les profils des associations ayant répondu à l'enquête est extrêmement varié (effectifs très divers, fédérations et associations, associations anciennes et installées aussi bien qu'associations récentes et encore fragiles, associations monolingues et associations multilingues...). Le **réseau peut donc être considéré comme représentatif** ce qui constitue un réel avantage. Il devra veiller à ce que la représentation des associations ne se fasse pas uniquement sur des critères arithmétiques (poids financier, nombre d'adhérents...) sous peine de marginaliser très rapidement les associations les plus fragiles et les langues les moins enseignées.

Les résultats de l'enquête montrent que le réseau REAL est davantage adapté à des **associations ou fédérations nationales** (et régionales dans les seuls pays à gestion décentralisée). Pour ce qui est des fédérations supranationales, qui ont pour certaines également répondu positivement à l'enquête, une réflexion spécifique devra être menée avec elles pour les associer de façon privilégiée aux activités du réseau.

Les niveaux d'enseignement les plus représentés correspondent aux **niveaux secondaire et supérieur**. Une réflexion devra probablement être menée pour développer les activités du réseau sur le **niveau primaire** mais aussi dans le secteur de la **formation professionnelle**.

Les langues les plus représentées dans l'enquête correspondent, sans surprise, aux langues les plus enseignées en Europe. 41 langues sont toutefois déclarées, et il conviendra de tenir compte de cette diversité au sein de REAL. Le séminaire final a établi REAL comme un réseau résolument multilingue, où les enseignants sont perçus comme **enseignants de langues avant d'être enseignants d'une langue**.

200 associations of teachers of languages were identified, **138 associations** responded to the survey, representing **over 153,000 teachers** in **29 countries**. These 138 associations form the informal base of the REAL network.

All the associations which replied to the survey stated that they are in favour of the creation of a European network. These results, as well as the discussions which took place during the final seminar of the REAL project organised in September 2007 in Sèvres (France) with 52 associations, lead us to understand **that there is a real need for a network of associations of languages teachers linked to the EU**.

The REAL network should take the form of a **federation of associations**. In the absence of a unified European legal system, this federation would have to be established in a member country. The choice of this country would need be based on practicalities (simplicity of the system, authorisation for foreigners to be, even predominantly, members of the Board, presence of a structure suitable for the location of a federation ...). The option to revise these statutes when European law has advanced in this area would be included.

Membership fees are the principal source of revenue for the associations. The amount of the **membership fee will be crucial to the success of REAL**; especially as it appears necessary that at least one paid worker be employed. As the staff of the vast majority of the associations are unpaid, they can only be expected to give a small part of their time to the activities of their associations and to REAL.

The REAL network responds to **five needs** which were clearly identified in the survey of associations of languages teachers:

1. To develop **good practice in teaching** via exchanges and common projects at a European level.
2. To develop **European skills** (better knowledge of recommendations, tools and sources of finance available at a European level).
3. To develop **strategic skills** between associations, with the particular aim of ensuring continuity with regards to young teachers.
4. To better **represent languages teachers** in national and European policy making.
5. To defend **cultural and linguistic diversity**, particularly for the less widely used languages.

The associations taking part in the survey are extremely varied (very diverse sizes, federations and associations, well-established associations as well as fledgling groups, associations representing one language and those representing several....) **The network may therefore be considered as representative**, which constitutes a real advantage. Care will have to be taken to ensure that the associations represented are not just the richest or those with the most members, with the result that the weakest groups and those representing less widely taught languages quickly become marginalised.

The results of the survey show that the REAL network is more suitable for **national associations or federations** (and regional in those countries with decentralisation of management). A special case will have to be made to allow international federations, some of which have responded very positively to the survey, to be included in the network activities.

The **secondary and higher sectors** of education are represented the most. The activities of the network at **primary level** and also in **vocational education** will probably have to be developed.

The languages most represented in the survey are unsurprisingly those which are most taught in Europe. However 41 languages have been included, and this diversity at the heart of REAL will have to be taken into account. The final seminar established REAL firmly as a multilingual network, in which the teachers are seen as **language teachers rather than teachers of a single specific language**.